

Pedaltrainer RFM[®] Deluxe



Wichtige Sicherheitsanweisungen



Wenn Sie ein elektrisches Gerät benutzen, sollten Sie immer die grundlegenden Vorsichtsmaßnahmen beachten, einschließlich der folgenden:
Lesen Sie alle Anweisungen vor dem Gebrauch durch.

Gefahr – um das Risiko eines Elektroschocks zu verringern:

Ziehen Sie den Stecker des Gerätes immer unmittelbar nach Gebrauch und vor der Reinigung aus der Steckdose.

Warnhinweis – um das Risiko von Verbrennungen, Feuer, Elektroschock oder Personenschaden zu verringern:

1. Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt, wenn es eingesteckt ist. Stecken Sie es bei Nichtgebrauch aus, auch wenn Sie Teile anbringen oder abnehmen.
2. Benutzen Sie es nicht unter einer Decke oder einem Kissen. Übermäßige Hitze kann zu Feuer, Elektroschock oder Personenschaden führen.
3. Genaue Beobachtung ist notwendig, falls das Gerät von oder in der Nähe von Kindern, Kranken oder behinderten Personen benutzt wird.
4. Verwenden Sie dieses Gerät nur für den bestimmungsgemäßen Gebrauch, wie in dieser Anleitung beschrieben. Verwenden Sie keine Zusätze, die nicht vom Hersteller empfohlen werden.
5. Verwenden Sie dieses Gerät nicht, falls das Kabel oder der Stecker beschädigt sind. Falls es nicht richtig funktioniert, es fallen gelassen oder beschädigt wurde oder ins Wasser gefallen ist, bringen Sie das Gerät zum Kundendienst zur Kontrolle und Reparatur.

6. Tragen Sie dieses Gerät nicht mit dem Kabel und verwenden Sie das Kabel nicht als Haltegriff.
7. Halten Sie das Kabel von heißen Oberflächen fern.
8. Verwenden Sie das Gerät nicht, falls die Lüftungsöffnungen blockiert sind. Halten Sie die Lüftungsöffnungen frei von Fusseln, Haaren etc.
9. Lassen Sie weder Gegenstände in die Öffnungen fallen noch stecken Sie welche hinein.
10. Benutzen Sie das Gerät nicht draußen.
11. Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Spraydosen oder der Verwendung von Sauerstoff.
12. Um das Gerät aus zu stecken, schalten Sie alle Schalter auf *aus* und ziehen dann den Stecker aus der Steckdose.
13. Halten Sie Kinder fern von den ausgeklappten Pedalen.

Eigenschaften

Dieses Produkt ist nur zum Hausgebrauch

Normale Bedienung dieses Gerätes:

- a. Geschwindigkeitskontrolle: 4 Geschwindigkeitsarten 30/40/50/60 U/min
- b. Zeitmesser: 5 Zeiteinstellungen 3/6/9/12/15 min
- c. Lauf- und Gegenlauffunktion: warten Sie 2 Sekunden, bevor Sie die Richtung wechseln
- d. Anzeigefunktion für erreichte Gesamtumdrehungszahl
- e. Kalorienanzeige
- f. automatische Lauffunktion: wenn Sie die Taste in normaler Position drücken beginnt die automatische Lauffunktion
- g. Signalgeber: falls dieses Gerät fehlerhaft bedient wird, hält der Motor automatisch an und der Summer ertönt mit Alarmsignal; drücken Sie einmal auf die Anschalttaste, dann können Sie das Gerät nochmals starten – falls Sie nach einer Minute die Taste nicht loslassen, schaltet sich das Gerät automatisch ab
- h. Hüfte und Knie werden nicht belastet



Warnhinweis

1. Bei Nichtgebrauch stellen Sie den Schalter auf *aus*.
2. Tauchen Sie das Gerät nie ins Wasser und wischen es nie mit einem nassen Tuch ab.
3. Reinigen Sie es nicht mit einem chemischen Putzmittel.
4. Benutzen Sie es nicht bei fehlerhaftem Betrieb.

Benutzeranweisung

1. stellen Sie sicher, dass die Spannung bei 220V liegt
2. wechseln Sie das Pedal <Bild 1>
3. wechseln Sie die Griffe <Bild 2>
4. stecken Sie den Stecker ein und schalten Sie das Gerät an; das Kontrastsignal aus vier 8er Ziffern sollte auf der Anzeige erscheinen – stellen Sie dann die Funktionen ein, z.B. Geschwindigkeit 30 U/min; Zeit: 9 min; eine Laufrichtung; Anzeige der Umdrehungen – drücken Sie dann auf die Start/Pause Taste und Sie können beginnen

Bild 1



Bild 2



Tastenfunktion

1. Start/Pause Taste: einmal drücken, um zu beginnen – nochmals 2 Sekunden drücken, um zu beenden
2. Taste zur Geschwindigkeitskontrolle: drücken Sie die Geschwindigkeitstaste – 30/40/50/60 U/min können frei gewählt werden
3. Lauf- und Gegenlauffunktionstaste: durch einmaliges Drücken kann die Laufrichtung geändert werden
4. Zeiteinstellungstaste: 3/6/9/12/15 Minuten – 5 Zeiteinheiten können gewählt werden
5. Automatiktaste: der Motor läuft gemäß dem gewählten Programm
6. Modustaste: Anzeige von Umdrehungszahl, Kalorien, Meter
7. Signalgeber: falls dieses Gerät fehlerhaft bedient wird, hält der Motor automatisch an und der Summer ertönt mit Alarmsignal; drücken Sie einmal auf die Anschalttaste, dann können Sie das Gerät nochmals starten – falls Sie nach einer Minute die Taste nicht loslassen, schaltet sich das Gerät automatisch ab

Anweisungen für Zusatzteile

1. bitte schalten Sie das Gerät aus, falls sie Zusatzteile anbringen oder ersetzen
2. Zusammenbau der Pedale gemäß Bild 3
3. Zusammenbau der Griffe gemäß Bild 4

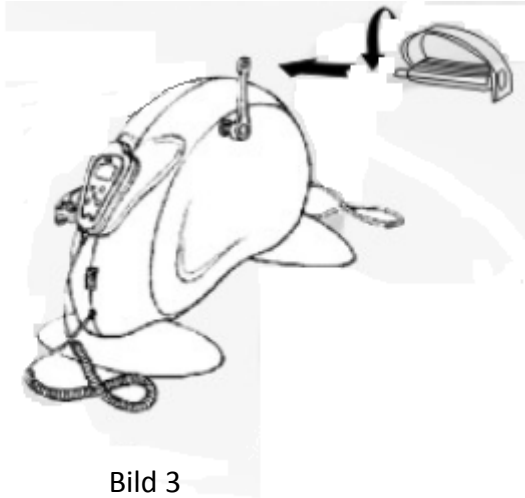


Bild 3

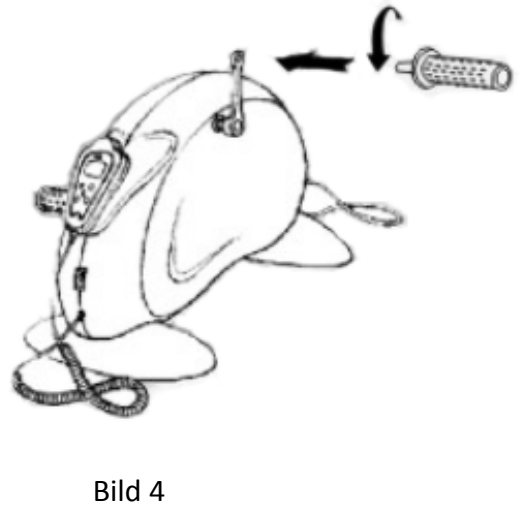


Bild 4

Wartung

Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch. Im Inneren gibt es keine zu wartenden Teile. Jegliche Wartungsarbeiten sollten von einem anerkannten Dienstleistungsunternehmen durchgeführt werden.

Falls eine Reinigung notwendig ist, stecken Sie den Stecker aus und reinigen die äußere Oberfläche nur mit einem Tuch. Stellen Sie das Gerät nie ins Wasser.

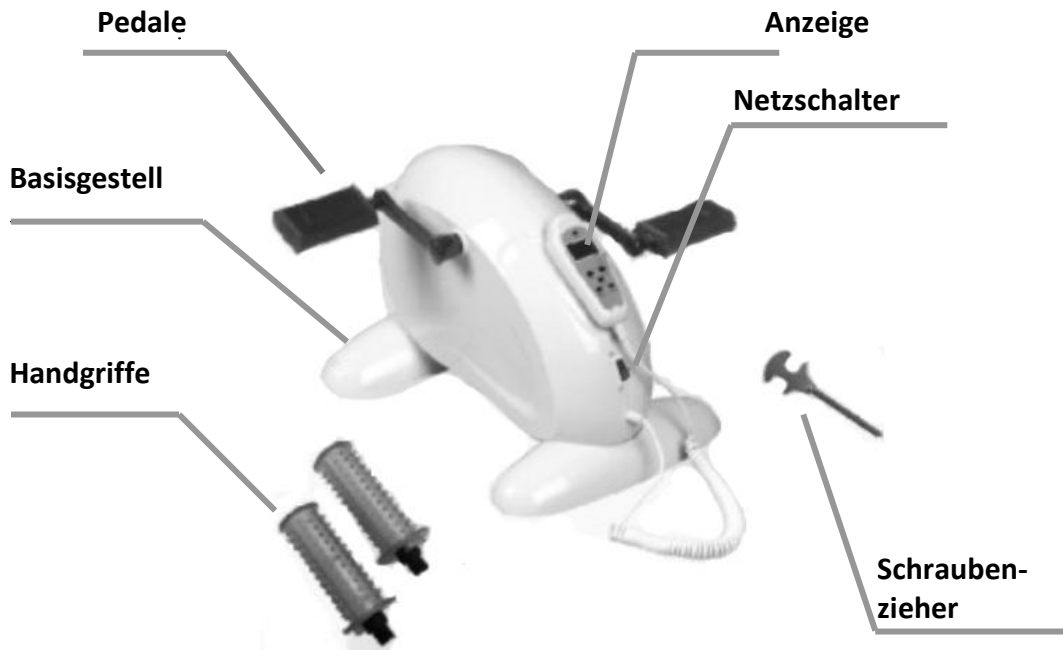
Stellen Sie sicher, dass die Kabel nicht gezogen oder verdreht werden. Wickeln Sie die Kabel nicht um das Gerät herum.

Bei Nichtgebrauch sollte das Gerät ausgesteckt sein und an einem sicheren, trockenen Ort gelagert werden – außerhalb der Reichweite von Kindern. Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät herum.

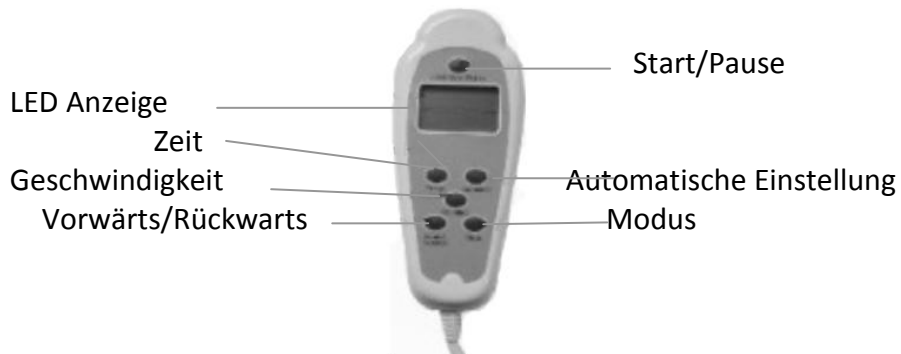
Zusätzliche Angaben

Stromquelle	AC220V – 50Hz	Leistung	20 W
Motor	AC220V – 50Hz	Gewicht	5,7 kg
RPM Leistung	48 U/min	Maße	440x425x285 mm
Halber Durchmesser des Pedals	105 mm	Zeitmesser	0 – 30 min

Beschreibung der Einzelteile



Bedienungsgerät





Pedaltrainer RFM[®] Deluxe



Important safety instructions

If you use an electrical device, you should always heed the basic precautionary measures including the following:

Read all instructions before use.

Danger – to reduce the risk of electrical shock:

Unplug the device immediately after use and before you clean it.

Warning– to reduce the risk of burns, fire, electrical shock or personal injury:

1. Never leave the device unsupervised when it is plugged in. Unplug it when not in use, and when you attach or remove parts.
2. Do not use under a blanket or pillow. Excessive heat can cause fire, electrical shock or personal injury.
3. Watch the device carefully when used in the proximity of children, sick or handicapped persons.
4. Only use the device for its intended purpose as described in these operating instructions. Do not use any accessories that are not recommended by the manufacturer.
5. Do not use the device if the power cord or plug is damaged. If it does not function properly, was dropped or damaged or fell in water, return it to customer service for inspection and repair.
6. Do not carry this device by the cord and to not use the cord as a handle.
7. Keep the cord away from hot surfaces.

8. Do not use the device if the vents are blocked. Keep the vents free of lint, hair, etc.
9. Do not let objects fall into the openings and do not stick anything in them.
10. Do not use the device outdoors.
11. Do not use the device near aerosol spray cans or areas where oxygen is in use.
12. To unplug the device, first switch all switches to *off* and then pull the plug from the outlet.
13. Keep children away from the extended pedals.

Features

This product is only intended for household use.

Normal operation of this device:

- a. Speed control: 4 different speeds 30/40/50/60 R/min
- b. Time settings: 5 time settings 3/6/9/12/15 min
- c. Forward and backward function: wait 2 seconds before changing direction
- d. Display function for overall speed reached
- e. Calorie counter
- f. Automatic run function: when the button is pressed in normal position, the fun function begins automatically
- g. Signal emitter: if this device is incorrectly operated, the motor will shut down automatically and the buzzer will sound an alarm; press once on the on/off switch and you can re-start the device – if you do not release the button after one minute the device will automatically shut down
- h. No stress is placed on the hips and knees



Warning

1. When not in use turn the switch to *off*.
2. Never submerge the device in water and never wipe with a wet cloth.
3. Do not clean it with a chemical cleaning agent.
4. Do not use it if it is not operating properly.

Operator's instructions

1. Make sure that the voltage is set to 220V
2. Attach pedal the pedals <Fig. 1>
3. Attach the handles <Fig. 2>
4. Plug the device in and switch it on; the contrast signal consisting of 4 different 8 digit numbers should appear on the display; – then set the functions, e.g. speed 30 R/min; time: 9 min; direction; display RPM – then press the start/pause button and you can begin

Fig. 1



Fig.2



Button function

1. Start/pause button: press once to start –press again and hold for 2 seconds to stop
2. Speed control button: press the speed button – 30/40/50/60 R/min can be selected
3. Forward and backward function button: Change direction by pressing once
4. Time setting button: 3/6/9/12/15 minutes – 5 different time units can be selected
5. Automatic button: The motor will run according to the selected program
6. Mode button: Display RPM, calories, meters
7. Signal emitter: If the device is operated improperly, the motor will stop automatically and the buzzer will sound an alarm; press once on the on/off switch, then you can re-start the device- if you do not release the button after one minute's time, the device will shut off automatically.

Instructions for Accessories

1. Shut off the device first, if you are attaching or replacing accessories
2. Assemble the pedals according to figure 3
3. Assemble the handgrips according to figure 4

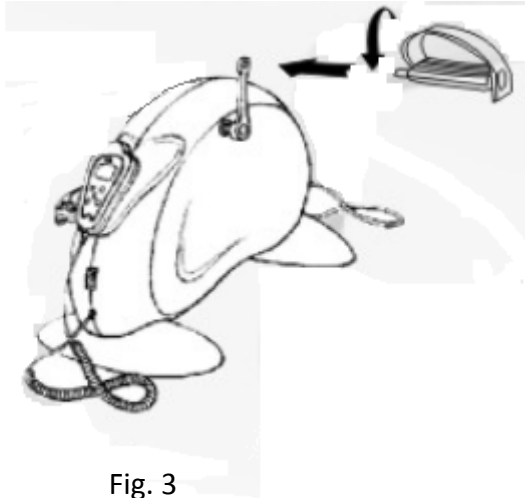


Fig. 3

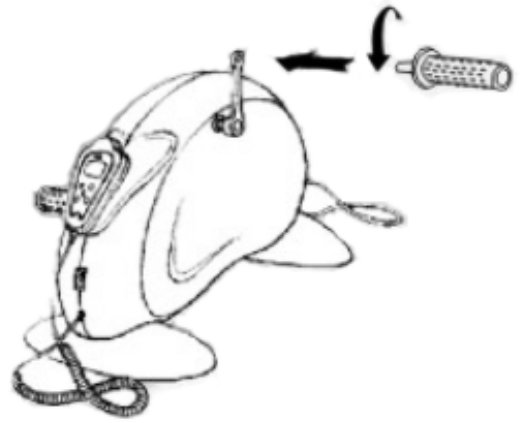


Fig. 4

Maintenance

This device is for household use only. There are no parts requiring maintenance inside. All maintenance should be performed by a recognised service provider. If cleaning is necessary, unplug the device and clean only the external surface with a cloth. Never place the device in water.

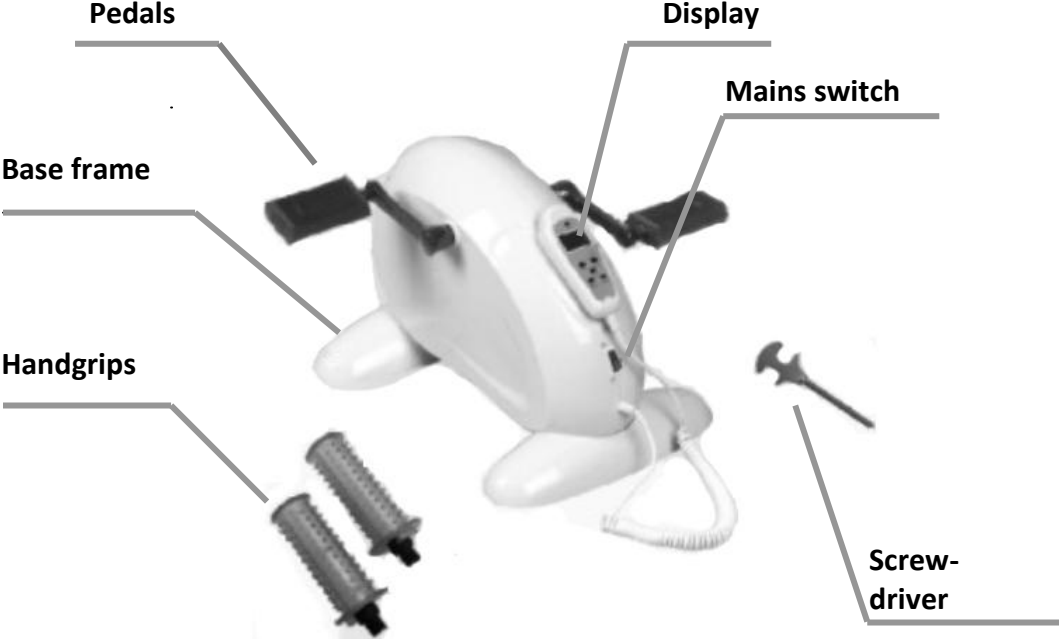
Make sure that the cord is not strained or twisted. Do not wrap the cord around the device.

When not in use, the device should remain unplugged and stored in a safe, dry place— out of the reach of children. Do not wrap the power cord around the device.

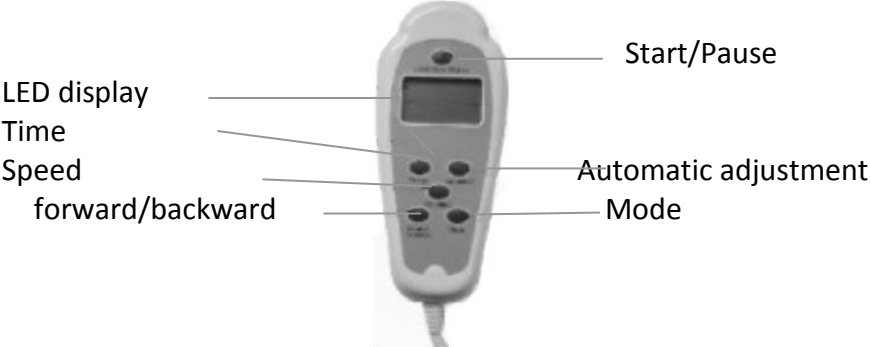
Additional Information

Power source	AC220V – 50Hz	Output	20 W
Motor	AC220V – 50Hz	Weight	5.7 kg
RPM output	48 U/min	Dimensions	440x425x285 mm
Half diameter of pedal	105 mm	Timer settings	0 – 30 min

Description of individual parts



Control device





Trainer à pédale RFM[®] Deluxe



Conseils de sécurité importants

Lorsque vous utilisez un appareil électrique, il faut toujours respecter les mesures de sécurité de base, y compris les suivantes :

Avant utilisation, lisez toutes les instructions.

Danger – pour réduire les risques de choc électrique :

Débranchez l'appareil de la prise murale immédiatement après utilisation et avant nettoyage.

Mise en garde – pour réduire les risques de brûlures, d'incendie, de choc électrique ou de dégâts corporels :

1. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché. Lorsque vous ne l'utilisez pas, mettez-le sur arrêt, faites-le également lorsque vous ajoutez ou retirez des accessoires.
2. Ne pas utiliser en couvrant avec une couverture ou un coussin car une chaleur excessive peut causer un incendie, un choc électrique ou des dégâts corporels.
3. Il faut bien observer l'appareil lorsqu'il est utilisé par ou à proximité d'enfants, de personnes malades ou handicapées.
4. N'utilisez cet appareil que pour des usages conformes aux instructions, telles que décrites dans cette introduction. N'utilisez aucune pièce rapportée qui ne soit conseillée par le fabricant.
5. Ne vous servez pas de cet appareil, si le câble ou la prise sont abîmés. Si l'appareil ne fonctionne pas bien, si vous l'avez laissé tomber ou abîmé, ou qu'il soit tombé dans l'eau, apportez-le au service clientèle pour contrôle et réparation.
6. Ne portez pas cet appareil par le câble et n'utilisez pas le câble comme poignée.
7. Tenez le câblé éloigné des surfaces chaudes.

8. N'utilisez pas l'appareil si les événements d'aération sont bloqués. Veillez toujours à ce que ces ouvertures d'aération ne soient pas encombrées de peluches, cheveux etc.
9. Ne faites pas tomber d'objets dans ces ouvertures, n'en insérez pas non plus.
10. N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
11. N'utilisez pas l'appareil à proximité de bombes aérosol ou d'installations d'utilisation d'oxygène.
12. Pour mettre l'appareil hors tension, mettez tous les commutateurs sur *arrêt* et retirez la fiche électrique de la prise murale.
13. Tenez les enfants éloignés des pédales dépliées.

Propriétés

Ce produit est exclusivement d'usage domestique

Commande normale de l'appareil :

- a. Commande de vitesse : 4 types de vitesse 30/40/50/60 Tr/min
- b. Chronomètre : 5 réglages de durée 3/6/9/12/15 min
- c. Fonction marche avant/arrière : attendez toujours 2 secondes avant de changer de direction
- d. Fonction d'affichage de nombre de tours global atteint
- e. Affichage des calories
- f. Fonction de marche automatique : lorsque vous pressez la touche en position normale, la fonction de marche automatique commence.
- g. Indicateur : si cet appareil est mal commandé, le moteur s'arrête automatiquement et une sonnerie d'alarme retentit : pressez une fois la touche de mise en marche, et vous pouvez redémarrer l'appareil– si vous n'avez toujours pas libéré la touche au bout d'une minute, l'appareil s'arrête automatiquement
- h. Pas de pression sur les hanches ni les genoux



Mise en garde

1. Lorsque l'appareil n'est pas en service, le commutateur doit se trouver sur *arrêt*.
2. Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau, ne l'essuyez pas non plus avec un chiffon mouillé.
3. Ne le nettoyez pas avec un détergent chimique.
4. Ne vous en servez pas s'il ne fonctionne pas bien.

Conseils pour l'utilisateur

1. Assurez-vous de la présence d'une tension de 220V
2. Faites tourner les pédales <Image 1>
3. Faites tourner les poignées <Image 2>
4. Enfoncez la prise et mettez l'appareil en marche : le signal de contraste composé de quatre 8 doit apparaître sur l'écran– Réglez maintenant les fonctions, par ex. vitesse 30 Tr/min, durée : 9 min, sens de fonctionnement, affichage des tours– appuyez ensuite sur la touche Démarrage/Pause et vous pouvez commencer

Image 1



Image 2



Fonction des touches

1. Touche Démarrage/Pause : exercez une pression, pour démarrer – pressez encore une fois 2 secondes pour arrêter
2. Touche de commande de vitesse : pressez la touche vitesse – 30/40/50/60 Tr/min au choix
3. Touche de fonction marche avant/arrière : On change de sens par une simple pression de touche
4. Touche de réglage de durée : 3/6/9/12/15 minutes – on peut choisir entre cinq groupes de durée
5. Touche automatique : le moteur tourne selon le programme choisi
6. Touche mode : affichage des tours non effectués, des calories, du compteur
7. Dispositif sonore : si l'appareil est mal utilisé ou commandé, le moteur s'arrête automatiquement et le dispositif sonore émet un signal d'alarme, pressez une fois la touche de mise en marche, puis vous pouvez redémarrer l'appareil– Si vous continuez d'appuyer sur la touche pendant plus d'une minute, l'appareil s'arrête automatiquement

Instructions pour pièces supplémentaires

1. Arrêtez l'appareil, si vous voulez monter ou remplacer des pièces complémentaires
2. Assemblage des pédales suivant l'image 3
3. Assemblage des poignées suivant l'image 4

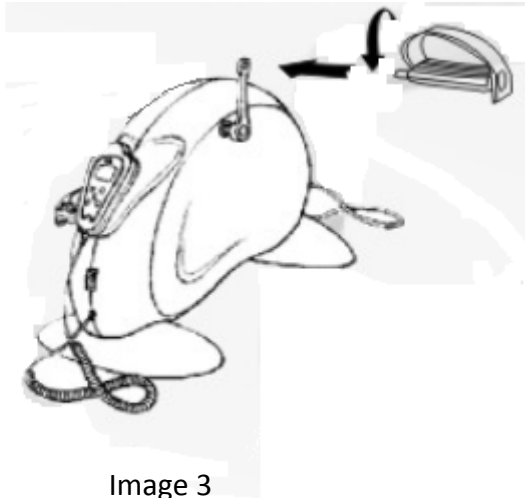


Image 3

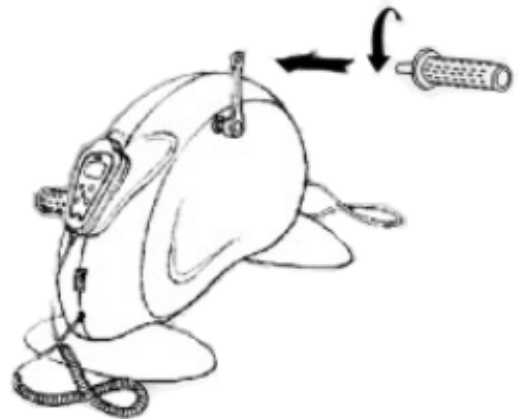


Image 4

Maintenance

Cet appareil est exclusivement à usage domestique. Il ne comprend aucune pièce interne à entretenir. Tous les travaux de maintenance seront effectués par une entreprise de prestation de services reconnue.

S'il s'avère indispensable de nettoyer, débranchez la prise et nettoyez la surface extérieure uniquement avec un chiffon. Ne mettez jamais l'appareil dans l'eau.

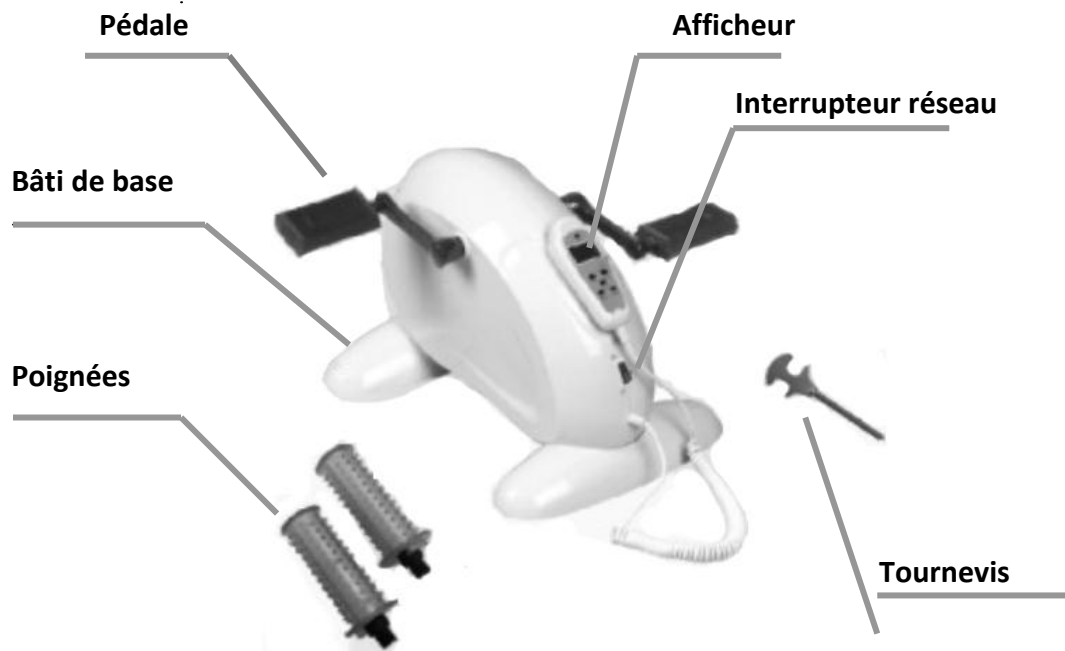
Assurez-vous, que le câble n'est ni étiré ni entortillé. N'enroulez pas le câble autour de l'appareil.

Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, il est conseillé de le débrancher et de le ranger dans un endroit sec, hors de portée des enfants. N'enroulez pas le câble autour de l'appareil.

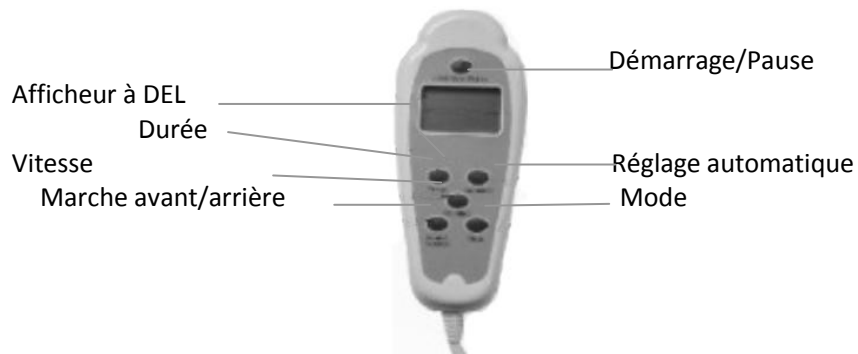
Données supplémentaires

Source de courant	AC220V – 50Hz	Puissance	20 W
Moteur	AC220V – 50Hz	Poids	5,7 kg
Puissance tr/mn	48 Tr/min	Dimensions	440x425x285 mm
Demi-diamètre du pédalier	105 mm	Chronomètre	0 – 30 min

Description des pièces



Appareil de commande



Pedaltrainer RFM[®] Deluxe



Belangrijke veiligheidsaanwijzingen

Als u een elektrisch apparaat gebruikt, moet u altijd de basisvoorzorgsmaatregelen in acht nemen, waaronder de volgende:

Lees alle aanwijzingen voor het gebruik.

Gevaar - Om het risico op een elektrische schok te verlagen:

Trek altijd onmiddellijk na het gebruik en voor de reiniging de stekker van het apparaat uit het stopcontact.

Waarschuwing - Om het risico op verbranding, vuur, elektrische schok of persoonlijke verwondingen te verlagen:

1. Laat het apparaat nooit zonder toezicht als het ingestoken is. Haal de stekker uit het stopcontact als u het niet gebruikt, ook als u onderdelen aanbrengt of verwijdert.
2. Gebruik het apparaat niet onder een deken of een kussen. Overmatige warmte kan leiden tot vuur, elektrische schok of persoonlijke verwondingen.
3. Houd het apparaat goed in de gaten als het gebruikt wordt in de buurt van kinderen, zieken of personen met een beperking.
4. Gebruik dit apparaat alleen voor het gebruik waartoe het bestemd is, zoals beschreven in deze handleiding. Gebruik geen accessoires die niet zijn aanbevolen door de fabrikant.
5. Gebruik dit apparaat niet als de kabel of de stekker beschadigd is. Als het apparaat niet goed werkt, is gevallen of beschadigd of in water gevallen is, het naar de klantendienst brengen voor controle en reparatie.
6. Draag dit apparaat niet aan de kabel en gebruik de kabel niet als handgreep.
7. Houd de kabel verwijderd van hete oppervlakken.

8. Gebruik het apparaat niet als de ventilatieopeningen geblokkeerd zijn. Houd de ventilatieopeningen vrij van pluïsjes, haren, enz.
9. Laat geen voorwerpen in de opening vallen en steek er geen voorwerpen in.
10. Gebruik het apparaat niet buiten.
11. Gebruik het apparaat niet in de omgeving van spuitbussen of het gebruik van zuurstof.
12. Om de stekker van het apparaat uit het stopcontact te halen, de schakelaar op *uit* zetten en daarna de stekker uittrekken.
13. Houd kinderen verwijderd van de uitgeklapte pedalen.

Eigenschappen

Dit product is alleen bestemd voor privégebruik

Normale bediening van dit apparaat:

- a. Snelheidscontrole: 4 snelheden 30/40/50/60 tpm.
- b. Tijdmeter: 5 tijdinstellingen 3/6/9/12/15 min.
- c. Voor- en achteruit lopen: wacht 2 seconden voor u van richting wisselt.
- d. Displayfunctie voor bereikte totale omwentelingen
- e. Calorieweergave
- f. Automatische loopfunctie: als u de knop in normale positie indrukt, begint de automatische loopfunctie.
- g. Signaal: als het apparaat foutief bediend wordt, stopt de motor automatisch en klinkt een alarmzoemer. Druk een keer op de inschakeltoets, dan kunt u het apparaat opnieuw starten - als u de toets na een minuut niet loslaat, schakelt het apparaat automatisch uit.
- h. Heupen en knieën worden niet belast



Waarschuwing

1. Als u het apparaat niet gebruikt, zet u de schakelaar op *uit*.
2. Dompel het apparaat nooit onder in water en neem het nooit af met een natte doek.
3. Reinig het apparaat niet met chemisch schoonmaakmiddel.
4. Gebruik het apparaat niet als het defect is.

Gebruikersaanwijzing

1. Zorg ervoor dat de spanning 220V is.
2. Plaats de pedalen <Afbeelding 1>
3. Plaats de grepen <Afbeelding 2>
4. Steek de stekker in het stopcontact en zet het apparaat aan. Het contactsignaal van vier keer een 8 moet op de display verschijnen - stel vervolgens de functies in, bv. snelheid 30 tpm; tijd: 9 min.; een looprichting; weergave van de omwentelingen. Druk dan op de start/pauzetoets en u kunt beginnen.

Afbeelding 1



Afbeelding 2

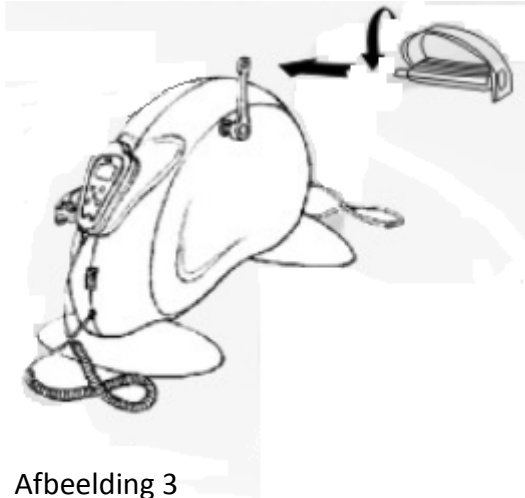


Toetsenfunctie

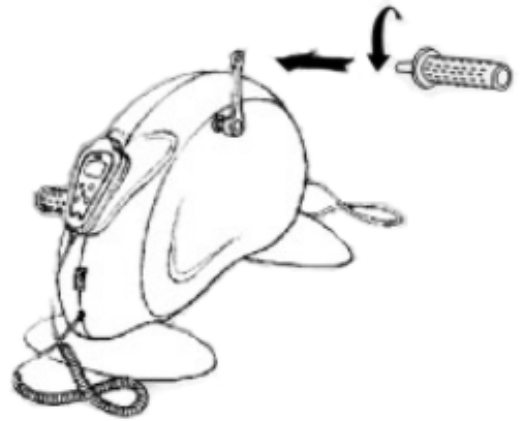
1. Toets start/pauze: een keer indrukken om te beginnen - nogmaals 2 seconden indrukken om te stoppen
2. Toets voor snelheidscontrole: druk de toets voor snelheidscontrole in - u kunt vrij kiezen uit 30/40/50/60 tpm.
3. Toets voor- en achteruit lopen: door een keer in te drukken, kunt u de looprichting wijzigen.
4. Toets tijdsinstelling: 3/6/9/12/15 minuten – u kunt kiezen uit 5 tijdeenheden
5. Toets automatisch: de motor loopt volgens het gekozen programma.
6. Toets modus: weergave van toerental, calorieën, meter
7. Signaal: als het apparaat foutief bediend wordt, stopt de motor automatisch en klinkt een alarmzoemer. Druk een keer op de inschakeltoets, dan kunt u het apparaat opnieuw starten - als u de toets na een minuut niet loslaat, schakelt het apparaat automatisch uit.

Aanwijzingen voor accessoires

1. Schakel het apparaat uit als u accessoires aanbrengt of vervangt
2. Montage van de pedalen volgens afbeelding 3
3. Montage van de grepen volgens afbeelding 4



Afbeelding 3



Afbeelding 4

Onderhoud

Dit apparaat is alleen bestemd voor privégebruik. Het bevat geen te onderhouden onderdelen. Alle onderhoudswerkzaamheden moeten worden uitgevoerd door een erkend reparateur.

Als u het apparaat wilt reinigen, verwijdert u de stekker uit het oppervlak en reinigt het buitenoppervlak met een doek. Plaats het apparaat nooit in water.

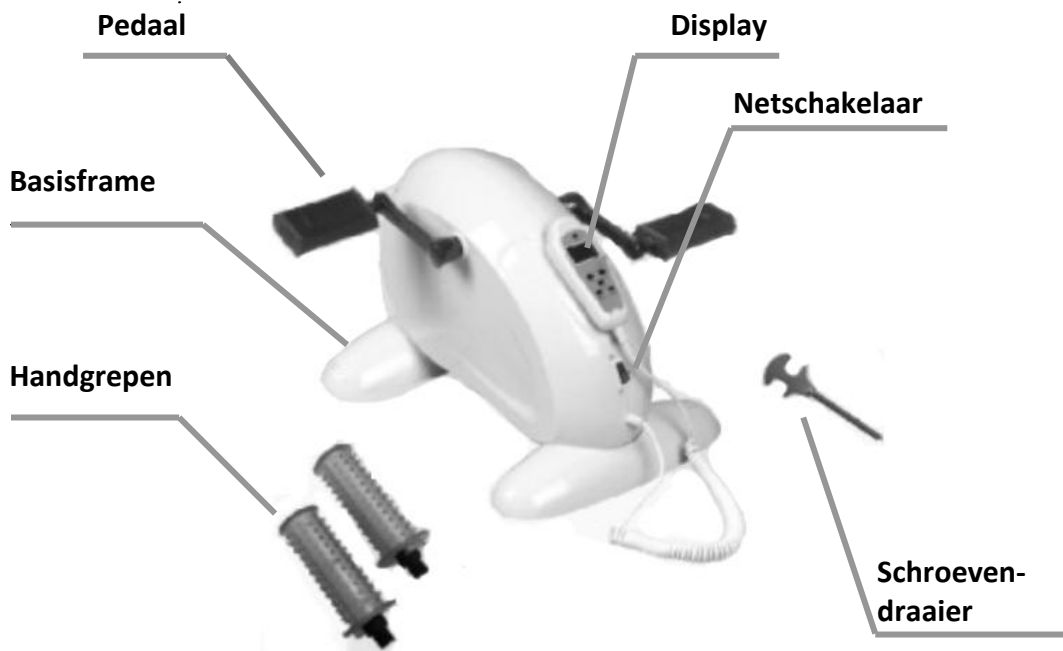
Zorg ervoor dat er niet aan de kabel getrokken wordt en dat deze niet gedraaid wordt. Wikkel de kabel niet om het apparaat.

Als u het apparaat niet gebruikt, moet u de stekker uit het stopcontact halen en het apparaat bewaren op een veilige, droge plek - buiten bereik van kinderen. Wikkel de netkabel niet om het apparaat.

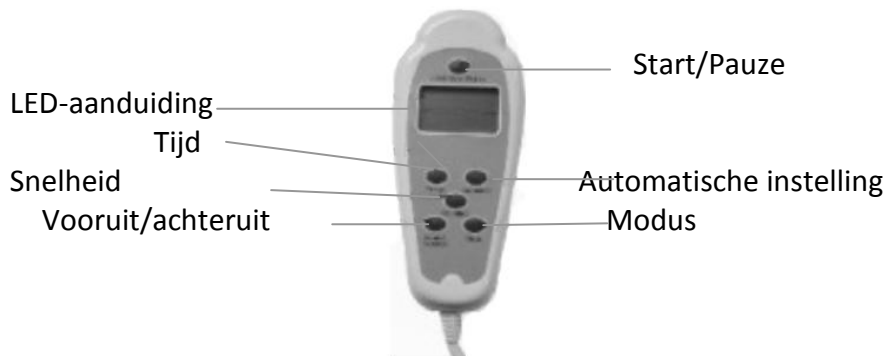
Extra informatie

Stroombron	AC220V – 50Hz	Vermogen	20 W
Motor	AC220V – 50Hz	Gewicht	5,7 kg
Tpm	48 tpm	Afmetingen	440x425x285 mm
Halve diameter van het pedaal	105 mm	Tijdmeter	0 – 30 min

Beschrijving van de onderdelen



Bedieningsapparaat





Pedaltræner RFM® Deluxe



Vigtige sikkerhedsoplysninger

Når du benytter et elektrisk apparat, skal du altid være opmærksom på grundlæggende forsigtighedsregler, inklusive de følgende:

Alle anvisninger skal gennemlæses før brugen.

Fare – for at formindske risikoen for et elektrisk stød:

skal stikket altid trækkes ud af stikdåsen umiddelbart efter brugen og før rengøringen.

Advarsel – for at formindske risikoen for forbrændinger, ild, elektriske stød eller kvæstelser:

1. Apparatet må aldrig være uden opsyn, når stikket er sat i. Stikket trækkes ud, når apparatet ikke er i brug, også når der monteres eller afmonteres dele.
2. Benyt ikke apparatet under et tæppe eller en pude. For stor varme kan medføre ild, elektriske stød eller kvæstelser.
3. Det er nødvendigt med nøje opsyn, hvis apparatet benyttes i nærheden af børn, syge eller handicappede personer.
4. Apparatet må kun anvendes til det tiltænkte formål som beskrevet i denne vejledning. Der må ikke anvendes ekstraudstyr, som ikke er anbefalet af producenten.
5. Apparatet må ikke anvendes hvis ledninger eller stik er beskadigede. Hvis det ikke fungerer korrekt, er blevet tabt, beskadiget eller er faldet i vandet skal apparatet indleveres til kundeservice til kontrol og reparation.
6. Apparatet må ikke bæres eller holdes i ledningen.
7. Ledningen skal holdes bort fra varme overflader.
8. Apparatet må ikke anvendes, hvis ventilationsåbningerne er blokerede. Ventilationsåbningerne skal holdes fri for nullermænd, hår osv.
9. Lad ikke genstande falde ned i åbningerne og stik ikke noget derind.

10. Apparatet må ikke anvendes udendørs.
11. Apparatet må ikke anvendes i nærheden af spraydåser eller ilt.
12. Apparatet lukkes ned ved at stille alle kontakter på *sluk* og trække stikket ud af stikdåsen.
13. Børn holdes bort fra de udklappede pedaler.

Egenskaber

Dette produkt er udelukkende til hjemmebrug

Normal betjening af apparatet:

- a. Hastighedskontrol: 4 hastighedsindstillinger 30/40/50/60 o/min
- b. Tidsmåler: 5 tidsindstillinger 3/6/9/12/15 min
- c. Kørsels- og modkørselsfunktion: der skal ventes 2 sekunder, inden der skiftes retning
- d. Visningsfunktion for det opnåede omdrejningstal
- e. Kalorievisning
- f. Automatisk kørselsfunktion: hvis der trykkes på knappen i normal position, begynder den automatiske kørselsfunktion
- g. Signalgiver: hvis apparatet betjenes forkert, standser motoren automatisk og summer giver et advarselssignal; med et tryk på startknappen kan apparatet startes igen – hvis knappen ikke slippes indenfor et minut, slukkes der automatisk for apparatet
- h. Hofter og knæ belastes ikke



Advarsel

1. Når apparatet ikke er i brug skal kontakten stå på *sluk*.
2. Apparatet må aldrig nedsænkes i vand eller aftørres med en våd klud.
3. Må ikke rengøres med kemiske rengøringsmidler.
4. Må ikke benyttes hvis driften ikke er fejlfri.

Brugsvejledning

1. Det sikres at spændingen er 220V
2. Pedaler skiftes <figur 1>
3. Håndtag skiftes <figur 2>
4. Stikket stikkes i stikkontakten og apparatet startes; kontrastsignalet bestående af fire gange 8 ses i visningen – derefter indstilles funktionerne, f.eks. hastighed 30 o/min; tid: 9 min; en kørselsretning; visning af omdrejningerne – derefter trykkes på Start/Pause knappen og træningen kan begynde

figur 1



figur 2

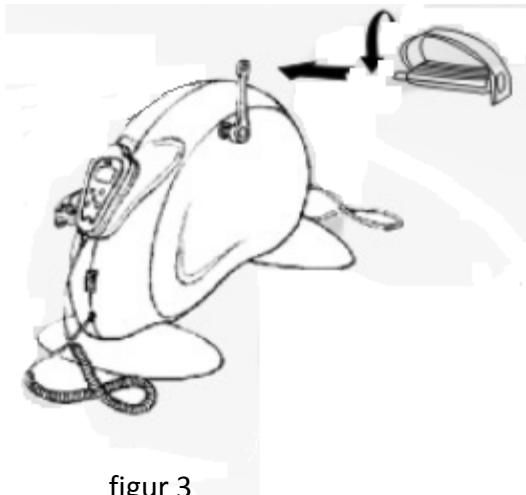


Knapfunktioner

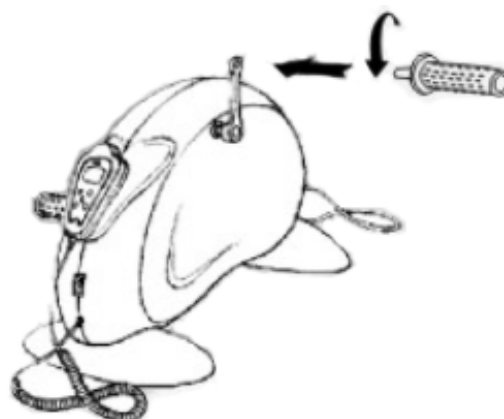
1. Start/Pause knap: der trykkes en gang for at starte – der trykkes endnu en gang 2 sekunder for at afslutte
2. Hastighedskontrolknap: der trykkes på hastighedsknappen – 30/40/50/60 o/min kan frit vælges
3. Kørsels- og modkørselsknap: med et enkelt tryk kan kørselsretningen ændres
4. Tidsindstillingsknap: 3/6/9/12/15 minutter – 5 tidsindstillinger kan vælges
5. Automatikknap: motoren kører ifølge det valgte program
6. Modusknap: visning af omdrejningstal, kalorier, meter
7. Signalgiver: hvis dette apparat betjenes forkert, standser motoren automatisk og summeren afgiver et alarmsignal; der trykkes en gang på startknappen, derefter kan apparatet startes igen – hvis knappen ikke slippes indenfor et minut, slukkes der automatisk for apparatet

Vejledning til ekstraudstyr

1. Der slukkes for apparatet, inden ekstraudstyr anbringes eller udskiftes
2. Montage af pedaler jf. figur 3
3. Montage af håndtag jf. figur 4



figur 3



figur 4

Vedligehold

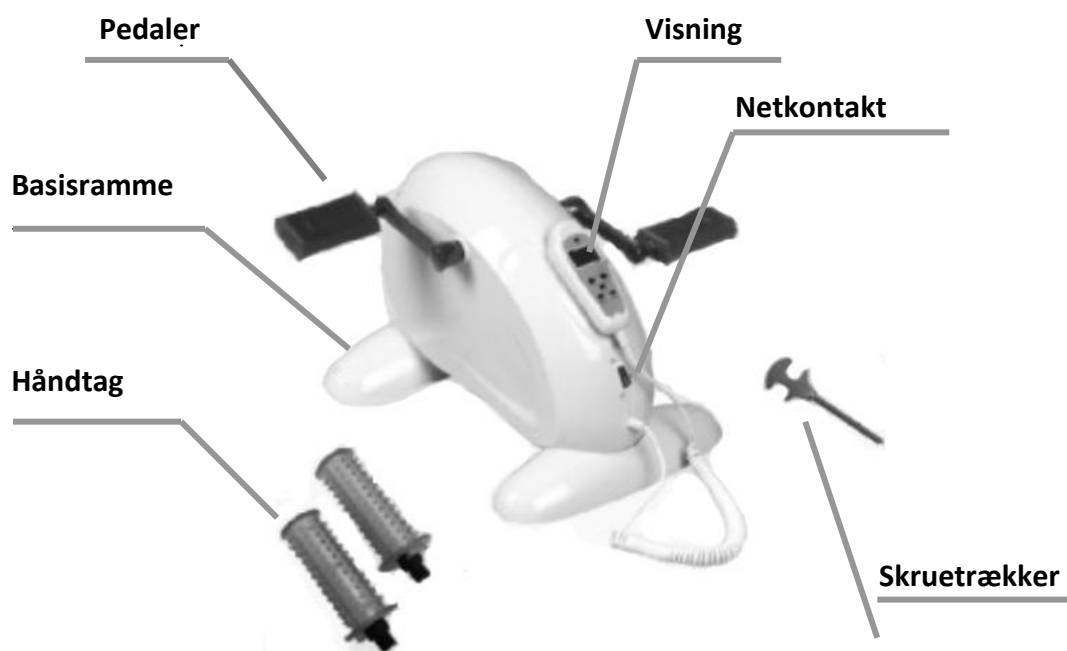
Dette apparat er udelukkende til hjemmebrug. Der findes ingen indre dele, som kræver vedligehold. Alle vedligeholdelsesarbejder skal gennemføres af et anerkendt servicefirma. Hvis det bliver nødvendigt med en rengøring, trækkes stikket først ud, og overfladen aftørres med en klud. Apparatet må aldrig stilles i vand.

Det sikres, at ledninger ikke trækkes eller vrides. Ledningen må ikke vikles om apparatet. Når apparatet ikke er i brug, skal stikket være trukket ud og apparatet stilles på en sikker, tør plads – utilgængeligt for børn. Ledningen må ikke vikles om apparatet.

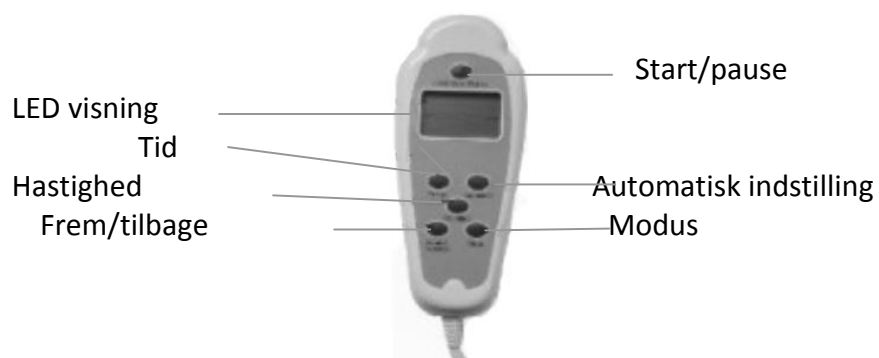
Yderligere information

Strømkilde	AC220V – 50Hz	Ydelse	20 W
Motor	AC220V – 50Hz	Vægt	5,7 kg
RPM ydelse	48 o/min	Mål	440x425x285 mm
Pedalens halve diameter	105 mm	Tidsmåler	0 – 30 min

Beskrivelse af de enkelte dele



Betjeningsapparat





Pedalredskap RFM® Deluxe



Viktiga säkerhetsanvisningar

När man använder elektrisk utrustning bör man alltid vidta grundläggande försiktighetsmått, inklusive följande:

Läs igenom alla anvisningar innan maskinen används.

Fara – för att minska risken för elektrisk chock:

Dra omedelbart ur utrustningens el-kontakt efter användning och före rengöring av el-urtaget.

Varningar – för att minska risken för brännskador, brand, elektrochock och personsador:

1. Lämna aldrig utrustningen utan uppsikt när den är inkopplad. Koppla ur den när den inte används, även när delar sätts på eller tas av.
2. Använd den inte under ett täcke eller kudde. För hög värme kan leda till brand, elektrochock eller personsador.
3. Noggrann övervakning krävs när utrustning används av eller i närheten av barn, sjuka eller handikappade personer.
4. Använd bara den här utrustningen till det den är avsedd för, så som beskrivits i denna handledning. Använd inga extra-komponenter, som inte har erhållits från eller rekommenderas av tillverkaren.
5. Använd inte denna utrustning om kabeln eller kontakten är skadade. Om den inte fungerar som den skall efter att ha fallit eller har hamnat i vatten, skall utrustningen tas med till Kundtjänsten för inspektion och reparation.
6. Bär inte utrustningen i kabeln och använd inte kabeln som handtag.
7. Håll kabeln borta från heta ytor.

8. Använd inte utrustningen om ventilationsöppningarna är blockerade, håll ventilationsöppningarna fria från damm, hårstrån, etc.
9. Låt inte föremål falla ner i öppningar och stoppa inte in några.
10. Använd inte utrustningen utomhus.
11. Använd inte utrustningen i närheten av sprayburkar eller där syre används.
12. För att koppla ur utrustningen, ställ alla omkopplare på AV och drag sedan alla skjutreglage till AV. Dra sedan ur kontakten ur el-urtaget.
13. Håll barn borta från utfällda pedaler.

Egenskaper

Den här produkten är endast avsedd för inomhusbruk Produkt

Normal betjäning av den här utrustningen:

- a. Hastighetskontroll: 4 hastighetstyper 30/40/50/60 RPM
- b. Tidmätare: 5 tidsinställningar 3/6/9/12/15 min
- c. Drivnings- och backdrivningsfunktion: vänta i 2 sekunder innan du byter riktning
- d. Visningsfunktion för uppnådda totala varvtal
- e. Kalorivisning
- f. Automatisk drivfunktion: när man sätter vredet i normalläge börjar den automatiska drivfunktionen
- g. Signalgivare: om utrustningen behandlas felaktigt, stoppas motorn automatiskt och summern ger en alarmsignal; tryck en gång på PÅ-knappen, då kan man återigen starta utrustningen – om man inte lossar knappen inom en minut, stängs utrustningen automatiskt av.
- h. Belasta inte höfter och knän



Varningar

1. När den inte används skall man ställa omkopplaren på *av*.
2. Doppa inte utrustningen i vatten och torka inte av den med en fuktig trasa.
3. Rengör den inte med ett kemiskt tvättmedel.
4. Använd den inte om den inte går som den skall.

Bruksanvisning

5. Säkerställ att spänningen vid 220V ligger
 1. pedalbyte <Bild 1>
 2. greppbyte <Bild 2>
 3. sätter man i kontakten och utrustningen sätts på; visas kontrasignalen med 8 siffror på skärmen – ställ in funktionerna, t.ex. Hastighet 30 RPM; tid: 9 min; en drivriktning; visning av varvtalet – tryck sedan på start/paus-knappen och man kan börja

Bild 1



Bild 2



Knappfunktion

1. Start/Paus-knappen: en tryckning för att börja – tryck i ytterligare 2 sekunder för att avsluta
2. Knapp för hastighetskontrollen: tryck på hastighetsknappen– 30/40/50/60 RPM kan väljas fritt
3. Drifts- och tillbakadrivningsknappen och genomdrivningsknappen: med enkeltryckning kan drivningsritningen ändras
4. Tidsinställningsknappen: 3/6/9/12/15 minuten – 5 tidsenheter kan väljas
5. Automatknapp: motorn kör enligt valt program
6. Modusknapp: Visar varvtal, kalorier, meter
7. Signalgivare: om denna utrustning hanteras felaktigt stannar motorn automatiskt och summern ger en alarmsignal; tryck en gång på på-knappen, så kan man åter starta utrustningen – om man inte släpper loss knappen inom en minut, stänger utrustningen automatiskt av sig.

Anvisningar för extrautrustning

1. Stäng av utrustningen om du vill sätta på- eller byta ut extra-utrustning
2. Montera pedalerna enligt bild 3
3. Monter handtagen enligt bild 4

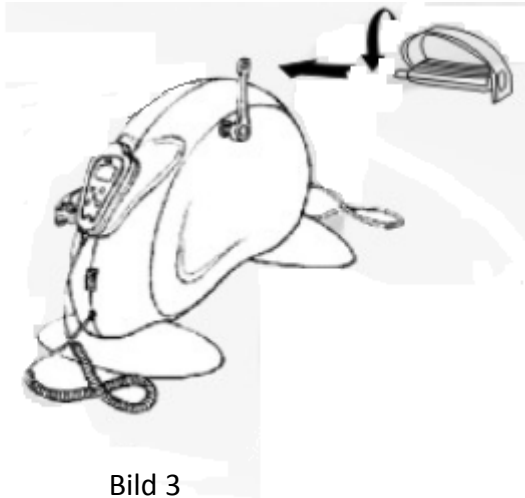


Bild 3

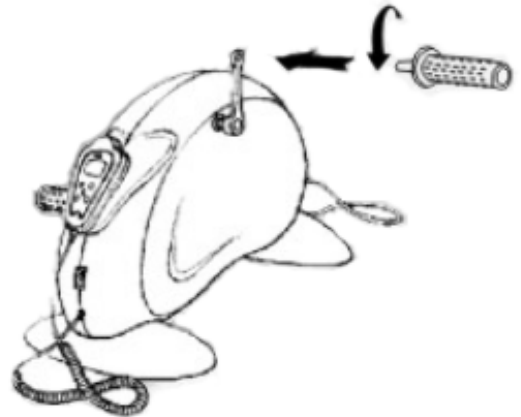


Bild 4

Underhåll

Utrustningen är avsedd för inomhusbruk. Inuti utrustningen finns inga delar som kräver underhåll. Eventuella underhållsarbeten bör utföras av en licensierad tekniker. Om rengöring blir nödvändig, skall kontakten dras ut ur el-urtaget och rengör utsidan med en trasa. Placera inte utrustningen i vatten.

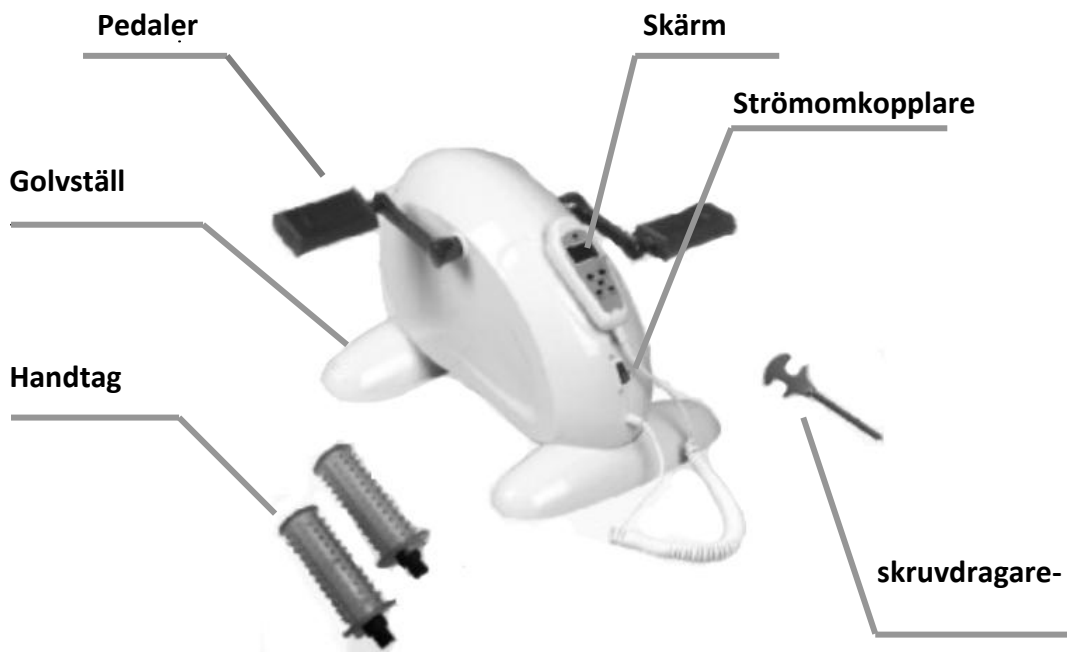
Försäkra dig om att kabeln inte är för hårt dragen eller vriden. Snurra inte kabeln runt utrustningen.

När utrustningen inte används skall kontakten vara urdragen och skall förvaras på en säker, torr plats. Förvaras utom räckhåll för barn. Snurra inte kabeln runt utrustningen.

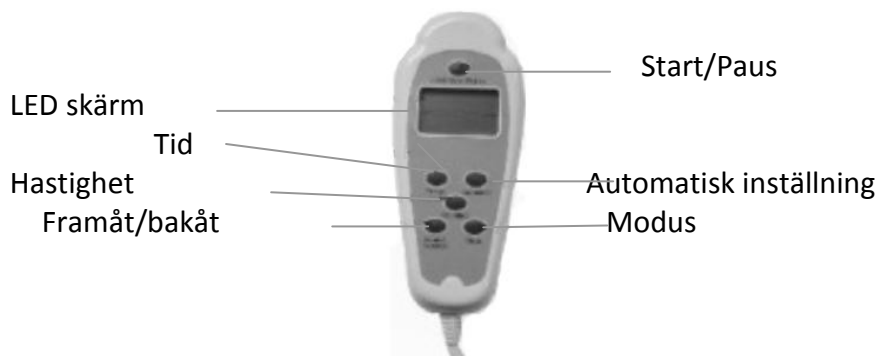
Ytterligare uppgifter

Strömkälla	AC220V – 50Hz	styrka	20 W
Motor	AC220V – 50Hz	vikt	5,7 kg
RPM kapacitet	48 RPM	mått	440x425x285 mm
Pedalernas halva diameter	105 mm	Tidmätare	0 – 30 min

Beskrivning av komponenterna



Styrkontroll



Entrenador de pedales RFM® Deluxe



Normas importantes de seguridad

Al usar un aparato eléctrico, observe siempre las normas básicas de seguridad, incluyendo las siguientes:

Lea todas las instrucciones antes de usar el aparato.

Peligro: Para reducir el riesgo de sufrir una descarga eléctrica:

Desenchufe siempre el aparato inmediatamente después de haberlo utilizado y antes de proceder a la limpieza del mismo.

Advertencia: Para reducir el riesgo de provocar un incendio, de sufrir quemaduras, una descarga eléctrica o lesiones personales:

1. No deje el aparato desatendido cuando esté enchufado. Desenchúfelo cuando no está en uso o cuando tiene que montar o desmontar piezas del mismo.
2. No utilice el aparato debajo de una manta o almohada. El calor excesivo puede provocar un incendio, descargas eléctricas o lesiones personales.
3. Cuando el aparato es utilizado por o en las inmediaciones de niños, enfermos o personas discapacitadas, es imprescindible someterlo a una estrecha vigilancia.
4. Utilice este aparato sólo con los fines previstos y del modo descrito en este manual. No utilice accesorios que no hayan sido recomendados por el fabricante.
5. No utilice este aparato si el cable o el enchufe están dañados. Si el aparato no funciona, o se ha caído al suelo o al agua o está dañado, entréguelo al servicio de atención al cliente para su inspección y reparación.
6. No levante este aparato por el cable y no utilice el cable para transportarlo.
7. Mantenga el cable a una distancia prudente de superficies y objetos calientes.

8. No utilice el aparato cuando las aperturas de ventilación están obturadas. Mantenga las aperturas de aire libres de pelusa, cabellos etc.
9. No introduzca objetos extraños en las aperturas del aparato.
10. No utilice este aparato en exteriores.
11. No utilice este aparato en las inmediaciones de botes de spray u oxígeno.
12. Antes de retirar el cable el aparato de la base de enchufe, coloque todos los interruptores en la posición de paro (OFF).
13. Mantenga a los niños alejados de este aparato.

Propiedades

Este aparato está destinado a ser exclusivamente utilizado en el hogar.

Manejo normal del aparato:

- a. Control de velocidad: 4 velocidades 30/40/50/60 revoluciones por minuto
- b. Medidor de tiempo: 5 ajustes 3/6/9/12/15 minutos
- c. Funciones de marcha adelante y marcha atrás: espere 2 segundos antes de cambiar de sentido de marcha.
- d. Indicación del número total de revoluciones
- e. Indicación de calorías
- f. Función automática de marcha: al pulsar la tecla en la posición normal, la función automática de marcha se activa
- g. Alarma: en caso de un manejo erróneo del aparato, el motor se para automáticamente y se activa una señal acústica; pulse una vez la tecla de puesta en marcha para volver a poner en marcha el aparato. Si mantiene pulsada esta tecla durante más de un minuto, el aparato se para automáticamente.
- h. El aparato no fuerza las caderas ni las rodillas



Advertencia

1. Cuando no utilice el aparato, coloque el interruptor en la posición de paro „(OFF).
2. No sumerja jamás el aparato en agua. No utilice un paño mojado para su limpieza.
3. No utilice productos químicos para limpiar el aparato.
4. No utilice el aparato cuando éste no funciona correctamente.

Modo de uso

1. Asegúrese de que la tensión de su casa es de 220 voltios
2. Cambie los pedales <Figura 1>
3. Cambie las asideras <Figura 2>
4. Conecte el enchufe y ponga el aparato en marcha; en la pantalla deberán aparecer cuatro ojos (8) – ajuste ahora las funciones deseadas, por ejemplo velocidad 30 revoluciones por minuto; tiempo: 9 minutos; un sentido de marcha; indicación del número de revoluciones – pulse a continuación la tecla inicio / pausa: ahora usted puede comenzar con su entreno

Figura 1



Figura 2



Funciones de las teclas

1. Tecla Inicio / Pausa: pulse esta tecla una vez para empezar – vuélvala a pulsar durante 2 segundos para finalizar
2. Tecla para el control de la velocidad: pulse esta tecla para seleccionar la velocidad deseada – usted puede elegir entre 30/40/50/60 revoluciones por minuto
3. Tecla de marcha adelante / marcha atrás: pulse esta tecla una vez para invertir el sentido de marcha
4. Tecla de ajuste del tiempo: 3/6/9/12/15 minutos – usted puede elegir entre 5 diferentes tiempos
5. Tecla modo automático: el motor gira según el programa ajustado
6. Tecla modo de funcionamiento: indicación del número de revoluciones, las calorías y los metros recorridos
7. Alarma: en caso de un manejo erróneo del aparato, el motor se para automáticamente y se activa una señal acústica; pulse una vez la tecla de puesta en marcha para volver a poner en marcha el aparato. Si mantiene pulsada esta tecla durante más de un minuto, el aparato se para automáticamente

Instrucciones para las piezas adicionales

1. Por favor, desconecte el aparato antes de colocar piezas adicionales o de reemplazar piezas
2. Ensamble los pedales según la Figura 3
3. Ensamble las asideras según la Figura 4

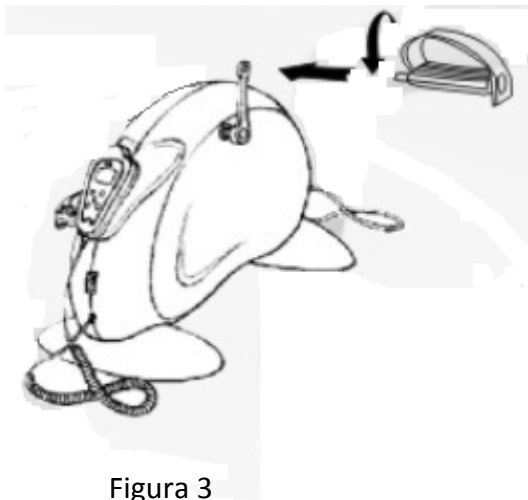


Figura 3

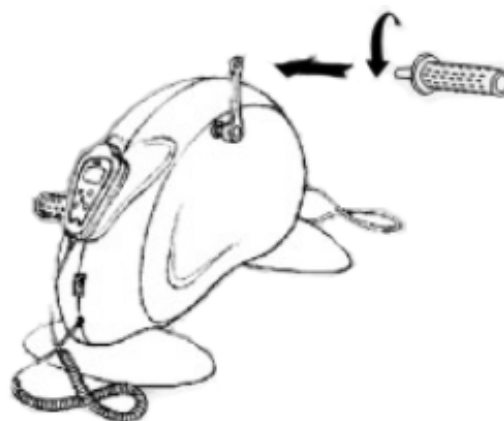


Figura 4

Mantenimiento

Este aparato sólo debe ser utilizado en el hogar. En su interior no hay piezas que requieran mantenimiento. Cualquier trabajo de mantenimiento o reparación deberá ser realizado por una empresa debidamente autorizada.

Si el aparato requiere una limpieza, desconecte el enchufe y limpie la superficie exterior sólo con un paño. No sumerja jamás el aparato en agua.

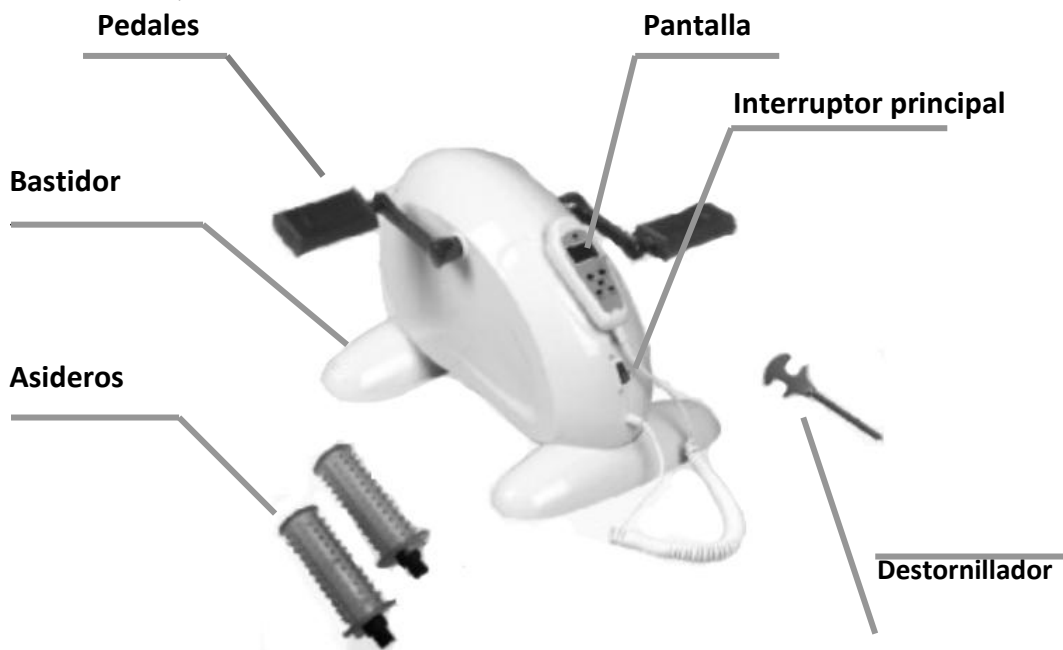
No tire del cable ni lo tuerza. No enrolle el cable alrededor del aparato.

Cuando no está en uso, el aparato deberá estar desconectarse y guardarse un lugar seguro y seco - fuera del alcance de los niños. No enrolle el cable alrededor del aparato.

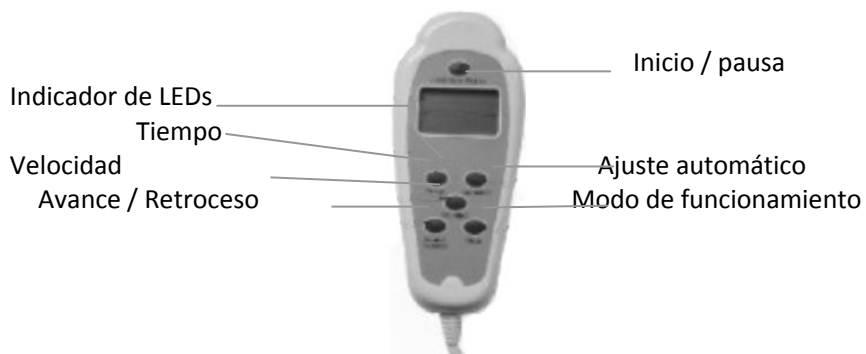
Otras indicaciones

Fuente de alimentación	220VAC – 50Hz	Potencia	20 W
Motor	220VAC – 50Hz	Peso	5,7 kg
Revoluciones por minuto	48 U/min	Medidas	440x425x285 mm
Medio diámetro de los pedales	105 mm	Medidor de tiempo	0 – 30 min

Descripción de los componentes



Unidad de manejo



Art. 00816523



Daimlerstrasse 12 a
D-25337 Elmshorn
Tel.: (0)4121 4733 12
Fax: (0)4121 4733 23
www.rehaforum.com
info@rehaforum.com



Montage der Pedale und Handgriffe

Pedale

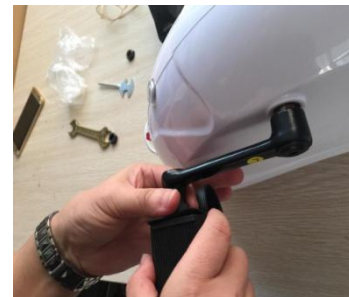
1. Entnehmen Sie die Pedale und achten Sie bei der Montage auf die farblich gekennzeichneten Muttern. Die Mutter des linken Pedals ist blau, die des rechten Pedals hat eine weiße Kennzeichnung.



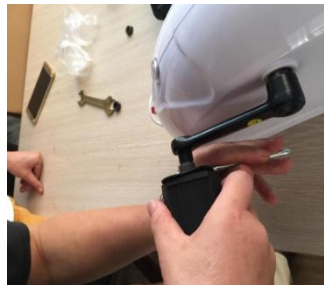
Lösen Sie die Muttern und stecken Sie Gewindestangen in die Öffnungen links und rechts (diese sind ebenfalls gekennzeichnet).



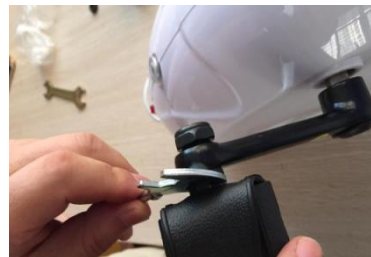
2. Drehen Sie diese mit Hilfe eines Schraubenschlüssels durch die Öffnung, wobei Sie den Schlüssel an den fest sitzenden Muttern direkt an den Pedalen ansetzen.



3. Anschließend schrauben Sie die jeweiligen Muttern mit dem Schraubenschlüssel auf die Enden der Gewindestangen, wobei Sie die Pedale mit einem anderen Schlüssel fixieren.



4. Wenn die Muttern fest auf die Gewindestangen geschraubt sind, können Sie den Pedaltrainer Deluxe benutzen.



Handgriffe

1. Lösen Sie die Mutter an dem Pedal mit einem Schraubenschlüssel während Sie die Pedale mit einem zweiten Schlüssel festhalten.



2. Drehen Sie beide Pedale aus den Halterungen und legen Sie sich die Handgriffe bereit. Diese sind an den Gewinde-Enden mit „L“ und „R“ gekennzeichnet für links und rechts.



3. Lösen Sie die Muttern am Gewinde der Handgriffe mit einem Schraubenschlüssel.



4. Drehen Sie die Gewindestangen in die rechte als auch linke Pedalhalterung mit Hilfe eines Schraubenschlüssels bis das Gewinde vollständig eingeschraubt ist.

